



HU

Leírás és tervezett alkalmazás:
Állítható kompressziós biztosító elasztikus és légeresztő csukló- és hüvelykujjrógzítő. Kialakításának közsnöhetően minden csuklókerülethez igazodik. Kétdalai használatra.

Javallat:
ATXOS100 Cskúlszorító pánt az alábbi patológiai kezelésére: Az orsócsont poszttraumás izületi szinovitis esetén, gipszel való immobilitáció követően, a hüvelykujj artrózisa, valamit izületi gyulladás, rizarthrosis, carpalis alagút szindróma és ingyulladás esetén.

ATXOS103 Cskúlszorító pánt az alábbi patológiai kezelésére: artrózis, izületi gyulladás, ingyulladás, bursitisz, fiamok és kisebb sérülések. Támasz és védelem a sporttevékenység vagy működésben.

Ellátottakhoz:
• Duzsanattal járó hegekre ne használja.
• Ne használja, ha az ortézis helye elfertőződött.
• Biokompatibilis anyagokkal való érintkezés okozta bőrallergia esetén ne használja.
• Ha a bőrfélélét elérkezik pirosodni és/vagy túlzottan felmelegszik, hagyja abba az eszköz használatékat.

Öntvélezések:
• Az ortézis használata előtt figyelemessessen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszköz vásárolt.

• Ahhoz, hogy az ortézis el tudja teljesítően megfelelően a beteg alkalmához kell igazítani. Az ortézis felhelyezését és beállítását szakember (orvos, ortopédiai technikus) kell elvállalni, nem pedig a használó.

• Mindig tartsa az általános használati utasításokat és kezelési útmutatót a csuklón külön utasításait.

• Az ortézis felhelyezés és használata után könnnyen lecserélhető leszerelését, a kezelés időtartamáról is dönt.

• Ha, bármilyen, mellékhatás, bőrreakció vagy szennyeződés észlel, erről azonnal tájékoztassa orvosát.

• Az oroszországban figyelembe kell venni a helyi használáti krémek esetleges használálat az ortézis használata mellett.

• A nyomás által érinthető területeken a bőr nem lehet sérült, sem túlerékeny.

• Bár az ortézis nem egyszeri használata való, csak egyszer használhatja. Más pacienstek használára nem szabad.

• Az ortézis megfelelően igazítva az alkotórészmények állapotához, ezért eszeret rendszerezni felhelyezést a kezelésben. A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó a páciens részére telepedhet a termék alkalmasságával javasolhatja annak lecserélését, ha a termék megfelelőnek vagy elköppent.

• A működésépesség megrögzése érdekében állandó ügyelni a mikrokapsok gyors zárólemeinek tisztaságára, és a hosszú tapad anyagokat célszerű eltávolítani.

• A termék egyes anyagai nem tüzelőhöz, ezért használata tüzelőt hő, vagy sugárás közéleben nem ajánlott.

• Rendszeresen tisztítás meg a termék és ügylején a megfelelő személyi higiénériára.

• Kérdezze meg orvosát, hogy az ortézis lehetségtelen-e fűrész vagy zuhanyszám közben, ha nem, fedje le vagy védje a visszatérőt az ortézist.

• Ne engedje, hogy gyermek játsszanak az eszközökkel.

Ütésárok a helyes felhelyezésre vonatkozóan:

ATXOS100:

• 1. ábra: Vékony pántot tekerje a hüvelykujj köré, és a mikrohoroggal rögzítse. Ne gyakoroljon rá nyomást.

• 2. ábra: Állítsa be a csuklópántot: ehhez tekerje a kez köré, majd a szélesebb mikrohoroggal rögzítse a csuklójára, és a kívánt kompressziós biztosítási érdekkében húzza meg.

• 3. ábra: Megfelelően felhelyezett csukló és hüvelykujj rögzítő.

ATXOS103:

• 4. ábra: Igazitsa a csuklójához, és rögzítse a mikrohoroggal.

• 5. ábra: Állítsa be a rész pántát: elhelyezi a húzásra a csuklóhoz, és a kívánt kompressziós biztosítási érdekkében húzza meg.

A termék karbantartása - Mosás és tisztítás:

A textilszálak mosásához használja a mikrohorogokat, és semleges mosószerrel, kézzel mosha ki (max. 30 °C). Helytelen használáson. Követlen hőforrásnak, például kályha, fűtés vagy radiátor melegítésével és követlen napsütéssel ne tegye ki.

Megjegyzés: A termékkel kapcsolatos minden másik eseményt kell jelenteni a gyártónak és az illetékes hatóságának abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a páciens él.

NL

Beschrijving en beoogd gebruik:

Elastische en ademende polsbandjes met verstelbare compressie. Het ontwerp past zich aan elke pols aan. Geen verschil tussen links- en rechthandig.

Indicaties:

ATXOS100 Polsband voor de behandeling van de volgende aandoeningen: Posttraumatische articulaire synovitis van eerste radius, na een behandeling voor immobilisatie van gipsverband, artrrose van de duim, artritis, rizarthrosis, carpal tunnel syndroom, tendinitis, tendinitis, bursitis, verstuikingen en licht trauma. Ondersteuning en bescherming tijdens het sporten en werken.

• Duizanattal járó hegekre ne használja.
• Ne használja, ha az ortézis helye elfertőződött.
• Biokompatibilis anyagokkal való érintkezés okozta bőrallergia esetén ne használja.
• Ha a bőrfélélét elérkezik pirosodni és/vagy túlzottan felmelegszik, hagyja abba az eszköz használatékat.

Öntvélezések:

- Az ortézis használata előtt figyelemessessen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszköz vásárolt.
- Ahhoz, hogy az ortézis el tudja teljesítően megfelelően a beteg alkalmához kell igazítani. Az ortézis felhelyezését és beállítását szakember (orvos, ortopédiai technikus) kell elvállalni, nem pedig a használó.
- Mindig tartsa az általános használati utasításokat és kezelési útmutatót a csuklón külön utasításait.
- Az ortézis felhelyezés és használata után könnnyen lecserélhető leszerelését, a kezelés időtartamáról is dönt.
- Ha, bármilyen, mellékhatás, bőrreakció vagy szennyeződés észlel, erről azonnal tájékoztassa orvosát.
- Az oroszországban figyelembe kell venni a helyi használáti krémek esetleges használálat az ortézis használata mellett.
- A nyomás által érinthető területeken a bőr nem lehet sérült, sem túlerékeny.
- Bár az ortézis nem egyszeri használata való, csak egyszer használhatja. Más pacienstek használára nem szabad.
- Az ortézis megfelelően igazítva az alkotórészmények állapotához, ezért eszeret rendszerezni felhelyezést a kezelésben. A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó a páciens részére telepedhet a termék alkalmasságával javasolhatja annak lecserélését, ha a termék megfelelőnek vagy elköppent.
- A működésépesség megrögzése érdekében állandó ügyelni a mikrokapsok gyors zárólemeinek tisztaságára, és a hosszú tapad anyagokat célszerű eltávolítani.
- A termék egyes anyagai nem tüzelőhöz, ezért használata tüzelőt hő, vagy sugárás közéleben nem ajánlott.
- Rendszeresen tisztítás meg a termék és ügylején a megfelelő személyi higiénériára.
- Kérdezze meg orvosát, hogy az ortézis lehetségtelen-e fűrész vagy zuhanyszám közben, ha nem, fedje le vagy védje a visszatérőt az ortézist.
- Ne engedje, hogy gyermek játsszanak az eszközökkel.

Utazások a helyes felhelyezésre vonatkozóan:

ATXOS100:

• 1. ábra: Vékony pántot tekerje a hüvelykujj köré, és a mikrohoroggal rögzítse. Ne gyakoroljon rá nyomást.

• 2. ábra: Állítsa be a csuklópántot: ehhez tekerje a kez köré, majd a szélesebb mikrohoroggal rögzítse a csuklójára, és a kívánt kompressziós biztosítási érdekkében húzza meg.

• 3. ábra: Megfelelően felhelyezett csukló és hüvelykujj rögzítő.

ATXOS103:

• 4. ábra: Igazitsa a csuklójához, és rögzítse a mikrohoroggal.

• 5. ábra: Állítsa be a rész pántát: elhelyezi a húzásra a csuklóhoz, és a kívánt kompressziós biztosítási érdekkében húzza meg.

A termék karbantartása - Mosás és tisztítás:

A textilszálak mosásához használja a mikrohorogokat, és semleges mosószerrel, kézzel mosha ki (max. 30 °C). Helytelen használáson. Követlen hőforrásnak, például kályha, fűtés vagy radiátor melegítésével és követlen napsütéssel ne tegye ki.

Megjegyzés: A termékkel kapcsolatos minden másik eseményt kell jelenteni a gyártónak és az illetékes hatóságának abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a páciens él.

PL

Opis i przewidziane zastosowanie:

Elastyczne stabilizatory nadgarstka z oddychającym materiałem umozliwiającym wyregulowanie kompresji. Zostały one tak zaprojektowane, aby moźliwość by dostosować do dowolnej budowy anatomicznej. Przeznaczone są do stosowania na obu kończynach.

Indicaties:

ATXOS100 Polsband voor de behandeling van de volgende aandoeningen: Posttraumatische articulaire synovitis van eerste radius, na een behandeling voor immobilisatie van gipsverband, artrose van de duim, artritis, rizarthrosis, carpal tunnel syndroom, tendinitis, tendinitis, bursitis, verstuikingen en licht trauma. Ondersteuning en bescherming tijdens het sporten en werken.

• Duizanattal járó hegekre ne használja.
• Ne használja, ha az ortézis helye elfertőződött.
• Biokompatibilis anyagokkal való érintkezés okozta bőrallergia esetén ne használja.
• Ha a bőrfélélét elérkezik pirosodni és/vagy túlzottan felmelegszik, hagyja abba az eszköz használatékat.

Öntvélezések:

- Az ortézis használata előtt figyelemessessen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszköz vásárolt.
- Ahhoz, hogy az ortézis el tudja teljesítően megfelelően a beteg alkalmához kell igazítani. Az ortézis felhelyezését és beállítását szakember (orvos, ortopédiai technikus) kell elvállalni, nem pedig a használó.
- Mindig tartsa az általános használati utasításokat és kezelési útmutatót a csuklón külön utasításait.
- Az ortézis felhelyezés és használata után könnnyen lecserélhető leszerelését, a kezelés időtartamáról is dönt.
- Ha, bármilyen, mellékhatás, bőrreakció vagy szennyeződés észlel, erről azonnal tájékoztassa orvosát.
- Az oroszországban figyelembe kell venni a helyi használáti krémek esetleges használálat az ortézis használata mellett.
- A nyomás által érinthető területeken a bőr nem lehet sérült, sem túlerékeny.
- Bár az ortézis nem egyszeri használata való, csak egyszer használhatja. Más pacienstek használára nem szabad.
- Az ortézis megfelelően igazítva az alkotórészmények állapotához, ezért eszeret rendszerezni felhelyezést a kezelésben. A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó a páciens részére telepedhet a termék alkalmasságával javasolhatja annak lecserélését, ha a termék megfelelőnek vagy elköppent.
- A működésépesség megrögzése érdekében állandó ügyelni a mikrokapsok gyors zárólemeinek tisztaságára, és a hosszú tapad anyagokat célszerű eltávolítani.
- A termék egyes anyagai nem tüzelőhöz, ezért használata tüzelőt hő, vagy sugárás közéleben nem ajánlott.
- Rendszeresen tisztítás meg a termék és ügylején a megfelelő személyi higiénériára.
- Kérdezze meg orvosát, hogy az ortézis lehetségtelen-e fűrész vagy zuhanyszám közben, ha nem, fedje le vagy védje a visszatérőt az ortézist.
- Ne engedje, hogy gyermek játsszanak az eszközökkel.

Voorzorgsmaatregelen:

• Lees zorgvuldig deze instructies vooruit dat u de orthese gebruikt. Raadpleeg bij twijfel of vragen uw arts of de leverancier die u de orthese heeft verstrekt.

• Gebruik de orthese niet op plekken die geïnfecteerd zijn.

• Niet gebruiken in geval van huidallergie wegens het contact met weefselvriendelijke materialen.

• Niet gebruiken als het gebied met de orthese wordt blootgesteld aan warmte of vocht.

• Als u een evenwichtige of een verhoogde orthese gebruikt voor de behandeling van een blessure moet u de orthese goed ophouden.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.

• De orthese moet goed aansluiten op de huid om de orthese te kunnen gebruiken.